

# PÚBLICO

EJÉRCITO DE CHILE  
VI DIVISIÓN  
Regto. Log. N° 6 "Pisagua"

EJEMPLAR N° 12 / HOJA N° 1/6

Aprueba contrato para el servicio de cafetería entre el Regimiento Logístico N° 6 "Pisagua" y EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA Y COMERCIALIZADORA EIRL.

Arica, 26 FEB. 2015

## RESOLUCIÓN EXENTA N° 6 /

### VISTOS:

1. Lo establecido en el artículo 3° de la Ley N° 19.880, que establece bases de los procedimientos administrativos que rigen los actos de los órganos de la administración del Estado.
2. Lo establecido en la Ley N° 20.285, sobre acceso a la información pública, Capítulo III, Artículo N° 7, letra e) y g).
3. Lo establecido en la Resolución N° 1600 del 2008, de la Contraloría General de la República.
4. Resolución RL6 PL MAY SECC FZAS (P) N° 1 del 04 de febrero del 2015 que autoriza modalidad de propuesta pública y aprueba Bases Administrativas y Técnicas para la contratación del servicio de cafetería para el Regimiento Logístico N°6 "Pisagua".
5. Las ofertas económicas presentadas por el proveedor 1 GESTIÓN EMPRESARIAL CARMEN FAUNDEZ EIRL, y la oferta económica del proveedor 2 EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA Y COMERCIALIZADORA EIRL.
6. El Acta de Evaluación de Ofertas de la Comisión Evaluadora, de fecha 24 de febrero del 2015.
7. Resolución Exenta N° 5 del 24 de febrero del 2015, adjudica proceso de licitación para la contratación del servicio de cafetería para el Regimiento Logístico N° 6 "Pisagua".

### CONSIDERANDO:

1. La necesidad de contar con el servicio de cafetería para el Regimiento Logístico N°6 "Pisagua".
2. Que para este propósito el Regimiento Logístico N° 6 "Pisagua" efectuó el correspondiente llamado a licitación mediante documento singularizado en el punto 4) de "Vistos".

COMERCIALIZADORA EIRL, por cuanto cumplió con los requisitos para ser considerado admisible, y obtuvo la más alta evaluación, según se da cuenta en la adjudicación dispuesta mediante Resolución Exenta N° 5 del 24 de febrero del 2015.

4. Que, como consecuencia de lo anterior, se suscribe el contrato para el servicio de cafetería para el Regimiento, con el proveedor favorecido con la adjudicación.
5. Que dicha contratación debe ser aprobada a través de la correspondiente resolución, suscrita por la autoridad administrativa correspondiente.

**RESUELVO:**

1. Apruébese el contrato de servicio de cafetería, entre el Regimiento Logístico N° 6 "Pisagua" y EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA Y COMERCIALIZADORA EIRL, cuyo texto es el siguiente:

**CONTRATO DE SERVICIO DE CAFETERÍA**  
**ENTRE**  
**REGIMIENTO LOGÍSTICO N° 6 "PISAGUA"**  
**Y**  
**EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA Y**  
**COMERCIALIZADORA EIRL.**

En Arica a dos días del mes de marzo del año dos mil quince se celebra el presente contrato de servicio de cafetería entre el Ejército de Chile, Regimiento Logístico N°6 Pisagua, RUT.: 65.286.830-4, representado por el Comandante de Regimiento, Coronel Eduardo Antonio Díaz Valenzuela, RUT. 11.625.109-4, ambos domiciliados en Oscar Quina N°1333 de la comuna de Arica, y la EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA Y COMERCIALIZADORA EIRL, RUT. 52.004.304-7, representada por doña Carolina Angélica Chacón Manosalva, RUT. 13.636.769-2, ambos domiciliados en calle los Artesanos 875-1, de la ciudad de Arica, quienes en común acuerdo han convenido lo siguiente:

**PRIMERO:** El Regimiento Logístico N°6 "Pisagua" tiene en las Instalaciones de los Cuarteles N°1 y N°2 del Regimiento, ubicado el primero en Calle Oscar Quina N° 1333 y el segundo en Calle Santa María N° 3000-A de la ciudad de Arica, que cuentan con unas dependencias destinadas para uso como cafetería y que son empleados por Personal de Planta de la Unidad y Soldados Conscriptos. Asimismo cuenta con el Cuartel N°3, ubicado en Calle Domeyko N° 1540, lugar que puede ser utilizado previa autorización, para la instalación de un quiosco para la atención del personal.

**SEGUNDO:** Por el presente documento se otorga en concesión estas dependencias para su uso como cafeterías del Regimiento al proveedor EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA Y COMERCIALIZADORA EIRL, ya antes

# PÚBLICO

EJEMPLAR N°   2   / HOJA N°   3/6   /

cuenta con el Cuartel N°3, ubicado en Calle Domeyko N° 1540, lugar que puede ser utilizado previa autorización, para la instalación de un quiosco para la atención del personal.

**SEGUNDO:** Por el presente documento se otorga en concesión estas dependencias para su uso como cafeterías del Regimiento al proveedor EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA Y COMERCIALIZADORA EIRL, ya antes individualizada, quien no es miembro del Ejército de Chile, ni funcionario a honorarios de la Institución, existiendo entre las partes sólo el presente vínculo.

**TERCERO:** Es otorgado el derecho de uso preferente de las instalaciones de las Cafeterías a la Srta. CAROLINA ANGÉLICA CHACÓN MANOSALVA, las cuales seguirán de propiedad del Regimiento Logístico N°6 "Pisagua", siendo el concesionario responsable de la mantención continua y permanente de todos sus bienes de uso e infraestructura. Este derecho de uso preferente se refiere a la prestación de servicios relacionado con la venta de alimentos, consumo de bebidas gaseosas. Cualquier otro producto que no haya sido solicitado a través de la licitación no se deberá vender al personal del Regimiento, salvo autorización expresa del Comandante del Regimiento.

**CUARTO:** El Proveedor deberá presentar una Boleta Bancaria, por \$160.000.- (CIENTO SESENTA MIL PESOS), en moneda nacional, de carácter irrevocable y pagadera a la vista, a nombre del Regimiento Logístico N°6 Pisagua, y en la glosa deberá indicar: "**Para garantizar el fiel cumplimiento del contrato**", que será devuelta 60 días hábiles una vez terminado el presente contrato.

**QUINTO:** La modalidad de pago, será en efectivo por parte del mismo personal que efectuó consumos, debiendo dar cumplimiento DL N°825 "Sobre impuestos a las Ventas y Servicios", otorgando boletas para las ventas al contado, lo que será fiscalizado sin previo aviso por los organismos contralores de la Institución y en caso de evidenciar incumplimiento de esta norma, será causal de término de contrato.

**SÉPTIMO:** Los precios de los productos ofrecidos comenzarán a regir desde el 02 de marzo del 2015 hasta el 31 de diciembre del 2015 y se mantendrá vigente por toda la duración del contrato, y las ventas serán exclusivamente por consumos de los productos solicitados. Todo producto adicional al listado ofertado por el proveedor que se ponga a disposición del Personal de la Unidad, deberá contar con la autorización del Comandante del Regimiento, cuyos precios no podrán superar a los valores existentes en el comercio local.

**OCTAVO:** La concesión deberá contratar, bajo su responsabilidad, todo el personal necesario para la manipulación de alimentos y bebidas y atención a público, como así mismo personal administrativo y contable, personal para aseo y conservación de las dependencias, según lo establece el Reglamento Sanitario de los Alimentos.

**NOVENO:** Por motivos de seguridad y por tratarse de un recinto militar con acceso restringido para personas civiles, el proveedor hará llegar a la Unidad Militar, antes de iniciarse la concesión, una relación nominal con cédula de identidad y dos fotografías tamaño carnet de cada uno de sus empleados para la elaboración de credenciales de acceso y circulación dentro de la Unidad.

**DÉCIMO:** El concesionario es el único responsable del personal que labora a sus órdenes, siendo el vínculo contractual exclusivamente entre ambos. Por ello el concesionario es el responsable del pago de sueldos, honorarios, previsión social y salud, lo que podrá ser fiscalizado mensualmente por los organismos contralores de la Institución. Por lo tanto, el Ejército de Chile no tiene vínculo contractual alguno, ni tampoco relación bajo dependencia y subordinación con el personal que labora en la Cafetería.

**DÉCIMO PRIMERO:** El Comandante del Regimiento Logístico N° 6 "Pisagua" contratante, no es responsable ante la autoridad competente, de los problemas laborales o legales que conforme a las leyes vigentes, existieran entre el concesionario y el personal civil contratado por él, sus proveedores, o terceras personas con las que se relacione para el cumplimiento de la concesión. Por lo tanto y como una forma de mantener el control del pago de cotizaciones previsionales y otros a sus empleados, el concesionario deberá entregar hasta 5 días después del pago de las cotizaciones previsionales una fotocopia de la planilla de pago de imposiciones previsionales (A.F.P.) y de fondos de salud, del personal que trabaja en dicho establecimiento.

**DÉCIMO SEGUNDO:** Ambas partes convienen que al término de la concesión, quedarán a beneficio del casino todas las mejoras realizadas, útiles o suntuarias y en general todos los arreglos efectuados por el concesionario para el mejor funcionamiento de sus servicios, y que se encuentren adheridos a las instalaciones, o que no puedan separarse sin detrimento de la infraestructura que lo sustenta.

**DÉCIMO TERCERO:** Los cargos por consumos de electricidad y agua de las cafeterías de ambos cuarteles deberán ser ingresados en forma trimestral a través de Vale Vista a nombre del Departamento de Finanzas de la VI División, según el registro que indique el libro de control de consumos, que mantendrá la concesión en cada dependencia, el cual será visado periódicamente por parte del Jefe del Centro de Costos Consumos Básicos del Regimiento quien será el responsable de los cobros que se le generen a la concesión por este concepto, debiendo corroborar que los valores a ingresar sean los correctos.

**DÉCIMO CUARTO:** La concesión atenderá de lunes a viernes desde las 08:00 AM hasta las 20:00 PM, y sábados desde las 09:00 hasta las 14:00 horas. Los meses de Enero y Febrero o cuando se disponga jornada única atenderá de 08:00 a 15:00 horas y tendrá las siguientes obligaciones de carácter permanente:

- 1) Mantener la presentación, aseos y conservación de las instalaciones.
- 2) Mantener bien presentados y uniformados al personal.
- 3) Mantener stock permanente, adecuado y surtido, de todos los rubros de consumos

dentro de los horarios estipulados.

- 4) Mantener lista de precios a la vista del público.
- 5) Entregar excelente atención al público en todo momento.
- 6) Cerrar las dependencias a su cargo bajo llave, al final de la jornada.
- 7) Contar con todos los elementos para evitar siniestros.
- 8) Contar con un botiquín de Primeros Auxilios completo para casos de emergencias dentro de la cafetería.
- 9) Presentar los descuentos en las fechas que se estipula en el presente contrato.

**DÉCIMO QUINTO:** El concesionario se obliga a reparar a su costo, cualquier desperfecto que experimente el Casino durante el periodo de la concesión, en sus cielos, paredes, vidrios, pinturas, instalaciones sanitarias, eléctricas y en general todo tipo de reparaciones referentes al local.

**DÉCIMO SEXTO:** Toda actividad que se realice en el Casino y que requiera de consumos, sólo podrá ser atendida por la concesión y en ningún caso se podrá contratar los servicios ajenos a la concesión.

**DÉCIMO SÉPTIMO:** El Representante Legal de la empresa actuará como Ejecutivo ante el RL6, para los efectos de la administración del contrato respectivo, el cual se extiende en dos ejemplares quedando el original en poder de la Sección Finanzas, el duplicado en poder del concesionario, el cual no podrá ser utilizado en solicitudes de crédito y/o carta de presentación en cualquier acto de tipo comercial que contravenga el espíritu de este contrato, como tampoco ostentar condición de proveedor de la Institución.

**DÉCIMO OCTAVO:** La personería del Coronel EDUARDO ANTONIO DÍAZ VALENZUELA, consta en el documento RES DLE AS JUR "E" N°60/2015, de fecha 09ENE2015. La personería de doña CAROLINA ANGÉLICA CHACÓN MANOSALVA, consta de la Escritura de Constitución de Empresa Individual de Responsabilidad Limitada, de fecha cuatro de febrero del año dos mil cinco, otorgada ante Notario Público Juan Antonio Retamal Concha, la que no se inserta por ser conocida entre las partes.


**VIGÉSIMO TERCERO.** Se suscribe el presente contrato en dos ejemplares, igualmente originales y auténticos, quedando uno en poder de cada parte.

Firman: Coronel EDUARDO ANTONIO DÍAZ VALENZUELA, Comandante del Regimiento Logístico N° 6 "Pisagua" y la Señorita CAROLINA ANGÉLICA CHACÓN MANOSALVA, Representante Legal EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA Y COMERCIALIZADORA EIRL.

# PÚBLICO

EJEMPLAR N° 12 / HOJA N° 6/6 /

**ANÓTESE, REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE, PUBLÍQUESE EN EL PORTAL GOBIERNO TRANSPARENTE Y ARCHÍVESE.**



EDUARDO DÍAZ VALENZUELA  
Coronel  
Comandante del Regimiento

**DISTRIBUCIÓN:**

1. GOBIERNO TRANSPARENTE
2. RL6 PL MY SECC EZAS (Arch.)  
2 Ejs. 5 Hjs.



**CONTRATO SERVICIO DE CAFETERÍA ENTRE**  
**REGIMIENTO LOGÍSTICO N°6 “PISAGUA”**  
**Y EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA**  
**Y COMERCIALIZADORA EIRL.**

En Arica a dos días del mes de marzo del año dos mil quince se celebra el presente contrato de servicio de cafetería entre el Ejército de Chile, Regimiento Logístico N°6 Pisagua, RUT.: 65.286.830-4, representado por el Comandante de Regimiento, Coronel Eduardo Antonio Díaz Valenzuela, RUT. 11.625.109-4, ambos domiciliados en Oscar Quina N°1333 de la comuna de Arica, y la EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA Y COMERCIALIZADORA EIRL, RUT. 52.004.304-7, representada por doña Carolina Angélica Chacón Manosalva, RUT. 13.636.769-2, ambos domiciliados en calle los Artesanos 875-1, de la ciudad de Arica, quienes en común acuerdo han convenido lo siguiente:

**PRIMERO:** El Regimiento Logístico N°6 “Pisagua” tiene en las Instalaciones de los Cuarteles N°1 y N°2 del Regimiento, ubicado el primero en Calle Oscar Quina N° 1333 y el segundo en Calle Santa María N° 3000-A de la ciudad de Arica, que cuentan con unas dependencias destinadas para uso como cafetería y que son empleados por Personal de Planta de la Unidad y Soldados Conscriptos. Asimismo cuenta con el Cuartel N°3, ubicado en Calle Domeyko N° 1540, lugar que puede ser utilizado previa autorización, para la instalación de un quiosco para la atención del personal.

**SEGUNDO:** Por el presente documento se otorga en concesión estas dependencias para su uso como cafeterías del Regimiento al proveedor EMPRESA CAROLINA CHACÓN MANOSALVA Y COMERCIALIZADORA EIRL, ya antes individualizada, quien no es miembro del Ejército de Chile, ni funcionario a honorarios de la Institución, existiendo entre las partes sólo el presente vínculo.

**TERCERO:** Es otorgado el derecho de uso preferente de las instalaciones de las Cafeterías a la Srta. CAROLINA ANGÉLICA CHACÓN MANOSALVA, las cuales seguirán de propiedad del Regimiento Logístico N°6 "Pisagua", siendo el concesionario responsable de la mantención continua y permanente de todos sus bienes de uso e infraestructura. Este derecho de uso preferente se refiere a la prestación de servicios relacionado con la venta de alimentos, consumo de bebidas gaseosas. Cualquier otro producto que no haya sido solicitado a través de la licitación no se deberá vender al personal del Regimiento, salvo autorización expresa del Comandante del Regimiento.

**CUARTO:** El Proveedor deberá presentar una Boleta Bancaria, por \$160.000.- (CIENTO SESENTA MIL PESOS), en moneda nacional, de carácter irrevocable y pagadera a la vista, a nombre del Regimiento Logístico N°6 Pisagua, y en la glosa deberá indicar: "**Para garantizar el fiel cumplimiento del contrato**", que será devuelta 60 días hábiles una vez terminado el presente contrato.

**QUINTO:** La modalidad de pago, será en efectivo por parte del mismo personal que efectuó consumos, debiendo dar cumplimiento DL N°825 "Sobre impuestos a las Ventas y Servicios", otorgando boletas para las ventas al contado, lo que será fiscalizado sin previo aviso por los organismos contralores de la Institución y en caso de evidenciar incumplimiento de esta norma, será causal de término de contrato.



**SÉPTIMO:** Los precios de los productos ofrecidos comenzarán a regir desde el 02 de marzo del 2015 hasta el 31 de diciembre del 2015 y se mantendrá vigente por toda la duración del contrato, y las ventas serán exclusivamente por consumos de los productos solicitados. Todo producto adicional al listado ofertado por el proveedor que se ponga a disposición del Personal de la Unidad, deberá contar con la autorización del Comandante del Regimiento, cuyos precios no podrán superar a los valores existentes en el comercio local.

**OCTAVO:** La concesión deberá contratar, bajo su responsabilidad, todo el personal necesario para la manipulación de alimentos y bebidas y atención a público, como así mismo personal administrativo y contable, personal para aseo y conservación de las dependencias, según lo establece el Reglamento Sanitario de los Alimentos.

**NOVENO:** Por motivos de seguridad y por tratarse de un recinto militar con acceso restringido para personas civiles, el proveedor hará llegar a la Unidad Militar, antes de iniciarse la concesión, una relación nominal con cédula de identidad y dos fotografías tamaño carnet de cada uno de sus empleados para la elaboración de credenciales de acceso y circulación dentro de la Unidad.

**DÉCIMO:** El concesionario es el único responsable del personal que labora a sus órdenes, siendo el vínculo contractual exclusivamente entre ambos. Por ello el concesionario es el responsable del pago de sueldos, honorarios, previsión social y salud, lo que podrá ser fiscalizado mensualmente por los organismos contralores de la Institución. Por lo tanto, el Ejército de Chile no tiene vínculo contractual alguno, ni tampoco relación bajo dependencia y subordinación con el personal que labora en la Cafetería.

**DÉCIMO PRIMERO:** El Comandante del Regimiento Logístico N° 6 "Pisagua" contratante, no es responsable ante la autoridad competente, de los problemas laborales o legales que conforme a las leyes vigentes, existieran entre el concesionario y el personal civil contratado por él, sus proveedores, o terceras personas con las que se relacione para el cumplimiento de la concesión. Por lo tanto y como una forma de mantener el control del pago de cotizaciones previsionales y otros a sus empleados, el concesionario deberá entregar hasta 5 días después del pago de las cotizaciones previsionales una fotocopia de la planilla de pago de imposiciones previsionales (A.F.P.) y de fondos de salud, del personal que trabaja en dicho establecimiento.

**DÉCIMO SEGUNDO:** Ambas partes convienen que al término de la concesión, quedarán a beneficio del casino todas las mejoras realizadas, útiles o suntuarias y en general todos los arreglos efectuados por el concesionario para el mejor funcionamiento de sus servicios, y que se encuentren adheridos a las instalaciones, o que no puedan separarse sin detrimento de la infraestructura que lo sustenta.

**DÉCIMO TERCERO:** Los cargos por consumos de electricidad y agua de las cafeterías de ambos cuarteles deberán ser ingresados en forma trimestral a través de Vale Vista a nombre del Departamento de Finanzas de la VI División, según el registro que indique el libro de control de consumos, que mantendrá la concesión en cada dependencia, el cual será visado periódicamente por parte del Jefe del Centro de Costos Consumos Básicos del Regimiento quien será el responsable de los cobros que se le generen a la concesión por este concepto, debiendo corroborar que los valores a ingresar sean los correctos.

**DÉCIMO CUARTO:** La concesión atenderá de lunes a viernes desde las 08:00 AM hasta las 20:00 PM, y sábados desde las 09:00 hasta las 14:00 horas. Los meses de Enero

y Febrero o cuando se disponga jornada única atenderá de 08:00 a 15:00 horas y tendrá las siguientes obligaciones de carácter permanente:

- 1) Mantener la presentación, aseos y conservación de las instalaciones.
- 2) Mantener bien presentados y uniformados al personal.
- 3) Mantener stock permanente, adecuado y surtido, de todos los rubros de consumos dentro de los horarios estipulados.
- 4) Mantener lista de precios a la vista del público.
- 5) Entregar excelente atención al público en todo momento.
- 6) Cerrar las dependencias a su cargo bajo llave, al final de la jornada.
- 7) Contar con todos los elementos para evitar siniestros.
- 8) Contar con un botiquín de Primeros Auxilios completo para casos de emergencias dentro de la cafetería.
- 9) Presentar los descuentos en las fechas que se estipula en el presente contrato.

**DÉCIMO QUINTO:** El concesionario se obliga a reparar a su costo, cualquier desperfecto que experimente el Casino durante el periodo de la concesión, en sus cielos, paredes, vidrios, pinturas, instalaciones sanitarias, eléctricas y en general todo tipo de reparaciones referentes al local.

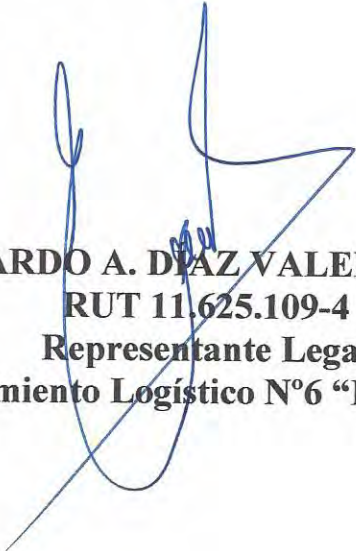
**DÉCIMO SEXTO:** Toda actividad que se realice en el Casino y que requiera de consumos, sólo podrá ser atendida por la concesión y en ningún caso se podrá contratar los servicios ajenos a la concesión.

**DÉCIMO SÉPTIMO:** El Representante Legal de la empresa actuará como Ejecutivo ante el RL6, para los efectos de la administración del contrato respectivo, el cual se extiende en dos ejemplares quedando el original en poder de la Sección Finanzas, el


---

duplicado en poder del concesionario, el cual no podrá ser utilizado en solicitudes de crédito y/o carta de presentación en cualquier acto de tipo comercial que contravenga el espíritu de este contrato, como tampoco ostentar condición de proveedor de la Institución.

**DÉCIMO OCTAVO:** La personería del Coronel EDUARDO ANTONIO DÍAZ VALENZUELA, consta en el documento RES DLE AS JUR "E" N°60/2015, de fecha 09ENE2015. La personería de doña CAROLINA ANGÉLICA CHACÓN MANOSALVA, consta de la Escritura de Constitución de Empresa Individual de Responsabilidad Limitada, de fecha cuatro de febrero del año dos mil cinco, otorgada ante Notario Público Juan Antonio Retamal Concha, la que no se inserta por ser conocida entre las partes.



**EDUARDO A. DÍAZ VALENZUELA**  
**RUT 11.625.109-4**  
**Representante Legal**  
**Regimiento Logístico N°6 "Pisagua"**



**CAROLINA A. CHACÓN MANOSALVA**  
**RUT.: 13.636.769-2**  
**Representante Legal**